

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Multímetro digital formato lápiz C-LOGIC 3200

SKU: CLOGIC3200CBINT



ESPAÑOL

ESP

Este multímetro es un instrumento profesional portátil con pantalla LCD para una fácil lectura de los resultados. El equipo, fácil de usar con una mano, proporciona protección frente a sobrecargas e indicador de batería baja, siendo adecuado para uso de profesionales, en fábricas y escuelas, y de aficionados.

El multímetro incluye las funciones de medición de tensión AC y DC, corriente AC y DC y resistencia, así como la comprobación de continuidad, diodos y circuitos lógicos.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Advertencia

Para reducir el riesgo de fuego, shock eléctrico, daño del producto o lesiones personales, por favor siga las instrucciones de seguridad descritas en el manual de usuario. Lea el manual de usuario antes de utilizar el multímetro. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.

Este multímetro está diseñado y fabricado de acuerdo a los requerimientos de seguridad EN61010-1, EN61010-2-030, EN61010-2-033, EN61010-2-031 referentes a los instrumentos electrónicos de medición con CAT III 600V, grado de contaminación 2 y a los requerimientos de seguridad para mediciones y comprobaciones eléctricas. Siga todas las instrucciones de seguridad para asegurar una utilización segura del instrumento. El cumplimiento de estas indicaciones asegurará años de servicio satisfactorio.

PREPARACIÓN

- Al utilizar el multímetro, tenga en cuenta las siguientes normas de seguridad:
 - Siempre tome precauciones para evitar descargas eléctricas
 - No realice un uso indebido del instrumento
- Compruebe visualmente si el multímetro o algún componente han sufrido daños durante el transporte.
- Compruebe los cables de prueba en busca de grietas o roturas
- Si los cables de prueba necesitan ser reemplazados, la seguridad del multímetro solo puede ser garantizada con cables de especificaciones similares.

DURANTE EL USO

- Asegúrese siempre de que la rueda selectora esté en la función y escala correctas.
- No exceda los valores límite de protección indicados para cada función.
- No toque las puntas de los cables de prueba mientras estén conectadas al circuito de medición.
- En el modo de escala manual si el valor a ser medido es desconocido, seleccione la escala de mayor valor primero y vaya reduciéndola de acuerdo a sus necesidades.
- No mida tensiones que excedan los 600V entre los terminales y tierra.
- Tenga siempre cuidado al trabajar con tensiones superiores a 60V DC o 30V AC RMS. Mantenga los dedos detrás de las barreras de protección durante la medición.
- Nunca conecte los cables del multímetro a una fuente de tensión mientras la rueda selectora esté en el modo resistencia, diodo y continuidad. Esto puede provocar daños en el multímetro.
- No realice mediciones de resistencia, diodo y continuidad en circuitos activos.
- Desconecte los cables de prueba del circuito antes de cambiar funciones en la rueda selectora.
- No sitúe el multímetro en un entorno con alta presión/temperatura, polvo, gas explosivo o vapor.
- Deje de utilizar el multímetro si sucede cualquier anomalía o fallo.
- No conecte los cables de prueba a un circuito sin que las pilas estén correctamente fijadas.
- No almacene el multímetro en un área con luz solar directa, alta temperatura o alta humedad.

MANTENIMIENTO

- Las reparaciones solo pueden ser llevadas a cabo por personal preparado.
- Retire los cables de prueba de los circuitos de medición antes de abrir la tapa de las pilas.
- Para evitar lecturas incorrectas que puedan causar daño o lesiones personales, cambie las pilas tan pronto como el símbolo  aparezca.
- Utilice un paño húmedo y detergente suave para limpiar el multímetro. No utilice abrasivos o disolventes.
- Mueva la rueda selectora hasta la posición OFF cuando el multímetro no esté en uso.
- Retire las pilas si el multímetro no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.

Advertencia

Para prevenir descargas eléctricas y daños al multímetro o lesiones personales, retire el cable de prueba antes de abrir la tapa de las pilas.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Cuando aparezca el símbolo , indica que las pilas deben ser cambiadas.
- Desatornille la tapa de las pilas y extráigala del multímetro.
- Reemplace las pilas usadas con pilas nuevas AAA.
- Vuelva a poner la tapa de las pilas y fíjela al multímetro.



Advertencia

No mezcle pilas nuevas y usadas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbono) o recargables (ni-cad, ni-mh, etc).

SUSTITUCIÓN DE LOS CABLES DE PRUEBA (O COCODRILO)

Si el aislamiento del cable de prueba está dañado o presenta zonas descubiertas, el cable debe ser sustituido.



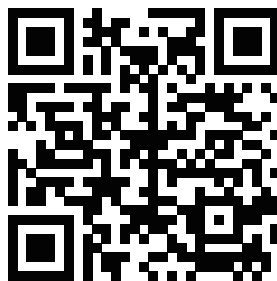
Advertencia

Utilice cables de prueba que cumplan con la normativa EN61010-031, con calificación CAT III 600V o superior.

ACCESORIOS

- | | |
|------------------------------------|-------|
| Cables de prueba | 1 ud |
| Cocodrilo 600V 10A | 2 uds |
| Manual abreviado de funcionamiento | 1 ud |
| Pila AAA 1.5V | 2 uds |

DESCARGA MANUAL COMPLETO



Puedes descargar el manual completo en la URL
<https://clogic-intl.com/clogic-3200>

FABRICANTE:

MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street. Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

INSTRUCTIONS MANUAL

Pen-type digital multimeter C-LOGIC 3200

SKU: CLOGIC3200CBINT



ENGLISH

EN

The meter is a professional, portable multimeter with an easy to read LCD screen. Easy to use with one hand, overload protection provided, low battery indication and suitable for use in factories, schools, by enthusiasts and hobbyists alike.

The functions included are the measuring of AC/DC voltage, AC/DC current, resistance, continuity, diode and logic test.

SAFETY INFORMATION



Warning

To reduce the risk of fire, electrical shock, product damage or personal injury, please follow the safety instructions described in the user manual.

Read the user's manual before using the meter. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

This meter is designed and manufactured according to safety requirements of EN61010-1, EN61010-2-030, EN61010-2-033, EN61010-031 concerning electronic measuring instruments with a measurement CAT III 600V and pollution degree 2 and safety requirements for electrical measurement and test. Follow all safety instructions to ensure safe use of the instrument. Following these guidelines will yield many years of satisfactory service.

PREPARATION

- When using the meter, follow the following safety rules:
 - Always take precaution to prevent electrical shock
 - Never misuse the instrument
- Check to see if the meter or any components were damaged during shipment.
- Check test leads for cracks or breaks in the insulation on the wires.
- If the test leads need to be re placed, meter's safety can only be guaranteed with similar spec leads.

DURING USE

- Always make sure the rotary switch is at the correct function and range.
- Do not exceed the protection limit values indicated for each function.
- Do not touch test lead tips while connected to a measurement circuit.
- In manual range if the value to be measured is unknown, select the highest range first and lower as needed.
- Do not measure voltages that may exceed 600V between the terminals and ground.
- Always be careful when working with voltages above 60V DC or 30V AC RMS. Keep fingers behind the probe barriers while measuring.
- Never connect the meter leads a cross a voltage source while the rotary switch is in the resistance, diode or continuity mode. Doing so can damage the meter.
- Do not perform resistance, diode and continuity measurements on powered circuits.
- Disconnect the test leads from the circuit before changing functions on the rotary switch.
- Do not place the meter in an environment with high pressure/temperature, dust, explosive gas or vapor.
- Stop using the meter if any abnormalities or failures occur.
- Do not connect the test leads to a circuit without the battery securely fastened.
- Do not store the meter in an area of direct sunlight, high temperature or high humidity.

MAINTENANCE

- Repairs should only be implemented by trained personnel.
- Remove test leads from measurement circuits before opening the battery cover.
- In order to avoid incorrect readings that may cause damage or personal injury, replace batteries as soon as the  symbol appears.
- Use a damp cloth and mild detergent to clean the meter. Do not use abrasives or solvents.
- Move the rotary switch to the OFF position when the meter is not in use.
- Remove the batteries if the meter is not going to be used for an extended period of time.



Warning

To avoid electrical shock, damage or personal injury, remove test leads before opening battery cover.

REPLACING THE BATTERIES

- When the  symbol appears, it indicates the batteries need to be replaced.
- Unscrew the battery cover and remove it from the meter.
- Replace the used batteries with new AAA batteries.
- Replace the battery cover and secure it to the meter.



Warning

Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (ni-cad, ni-mh, etc) batteries.

REPLACING THE TEST LEAD (OR ALLIGATOR CLIP)

If the test lead's insulation is damaged or has any wires exposed, the leads need to be re-placed.



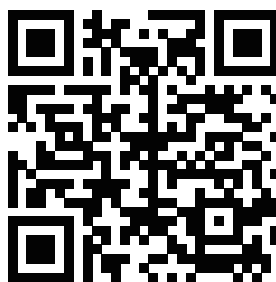
Warning

Use meet EN61010-031 standard, rated CAT.III 600V, or better test leads.

ACCESSORIES

- | | |
|---------------------------|-------|
| • Test leads | 1 pc |
| • Alligator clip 600V 10A | 2 pcs |
| • Short manual | 1 pc |
| • Battery 1.5V AAA | 2 pcs |

FULL MANUAL DOWNLOAD



You can download the complete manual at the URL
<https://clogic-intl.com/clogic-3200>

MANUFACTURER: MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan
East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163
Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com
US East Coast: 2810 Coliseum Centre
Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina,
28217 USA
Tel: +1 833 533-5899
US West Coast: 760 Challenger Street.
Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Multimètre numérique de type stylo C-LOGIC 3200

SKU: CLOGIC3200CBINT



FRANCAIS

FR

Ce multimètre est un instrument portable professionnel avec écran LCD pour une lecture facile des résultats. Cet équipement, facile à utiliser d'une seule main, offre une protection contre les surcharges et un indicateur de pile faible, pouvant être utilisé par des professionnels, des usines et des écoles, ainsi que par des amateurs. Le multimètre comprend les fonctions de mesure de la tension alternative et continue, du courant alternatif et continu et de la résistance, ainsi que du contrôle de continuité, des diodes et des circuits logiques.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ



Avertissement

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de détérioration du produit ou de blessure, veuillez suivre les consignes de sécurité décrites dans le manuel d'utilisation. Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser le multimètre. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection fournie par l'équipement peut être affectée.

Ce multimètre est conçu et fabriqué conformément aux exigences de sécurité EN61010-1, EN61010-2-030, EN61010-2-033, EN61010-2-031 concernant les appareils de mesure électroniques avec CAT III 600V, degré de pollution 2 et les exigences de sécurité pour les mesures et les contrôles électriques. Suivez toutes les instructions de sécurité pour garantir une utilisation en toute sécurité de l'instrument. Le respect de ces indications garantira des années de service satisfaisant.

PRÉPARATION

- Lorsque vous utilisez le multimètre, respectez les consignes de sécurité suivantes:
 - Toujours prendre des précautions pour éviter les chocs électriques
 - Ne pas abuser de l'instrument
- Vérifiez visuellement si le multimètre ou un composant quelconque a été endommagé pendant le transport.
- Vérifiez les cordons de test pour des fissures ou des pauses
- Si les cordons de mesure doivent être remplacés, la sécurité du multimètre ne peut être garantie qu'avec des câbles de spécifications similaires.

EN COURS D'UTILISATION

- Assurez-vous toujours que la molette de sélection a la bonne fonction et la bonne échelle.
- Ne dépassez pas les valeurs limites de protection indiquées pour chaque fonction.
- Ne touchez pas les extrémités des cordons de test pendant qu'ils sont connectés au circuit de mesure.
- En mode d'échelle manuelle, si la valeur à mesurer est inconnue, sélectionnez d'abord l'échelle avec la valeur la plus élevée et réduisez-la en fonction de vos besoins.
- Ne mesurez pas de tensions supérieures à 600 V entre les bornes et la terre.
- Soyez toujours prudent lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 60V DC ou 30V AC RMS. Gardez les doigts derrière les barrières de protection pendant la mesure.
- Ne connectez jamais les fils du multimètre à une source de tension lorsque la molette de sélection est en mode résistance, diode et continuité. Cela pourrait endommager le multimètre.
- Ne pas effectuer de mesures de résistance, de diode et de continuité dans des circuits actifs.
- Débranchez les cordons de mesure du circuit avant de modifier les fonctions de la molette.
- Ne placez pas le multimètre dans un environnement soumis à une pression / température élevée, à la poussière, à des gaz ou à de la vapeur explosifs.
- Arrêtez d'utiliser le multimètre si une anomalie ou une panne survient.
- Ne connectez pas les cordons de test à un circuit sans que les piles soient correctement fixées.
- Ne rangez pas le multimètre dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à une humidité élevée.

LA MAINTENANCE

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Retirez les cordons de mesure des circuits de mesure avant d'ouvrir le couvercle du compartiment à piles.
- Pour éviter des lectures incorrectes pouvant causer des dommages ou des blessures, remplacez les piles dès que le symbole apparaît.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer le multimètre. N'utilisez pas d'abrasifs ni de solvants.
- Déplacez la molette de sélection en position OFF lorsque le multimètre n'est pas utilisé.
- Retirez les piles si le multimètre ne doit pas être utilisé pendant une longue période.



Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, de détérioration du multimètre ou de blessure, retirez le cordon de test avant d'ouvrir le couvercle du compartiment de la batterie.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

- Lorsque le symbole apparaît, cela indique que les piles doivent être remplacées.
- Dévissez le couvercle de la batterie et retirez-le du multimètre.
- Remplacez les piles usagées par des piles AAA neuves.
- Remettez le couvercle de la batterie en place et fixez-le au multimètre.



Avertissement

Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) ou rechargeables (ni-cad, ni-mh, etc.).

REMPLACEMENT DU CORDON DE TEST (OU DE LA PINCE CROCODILE)

Si l'isolant du câble de test est endommagé ou présente des zones exposées, le câble doit être remplacé.



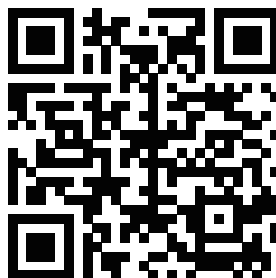
Avertissement

Utilisez des cordons de test conformes à la norme EN61010-031, de catégorie CAT III 600V ou supérieure.

ACCESSOIRES

- | | |
|--------------------------|----------|
| Fils d'essai | 1 unité |
| Pince crocodile 600V 10A | 2 unités |
| Mode d'emploi abrégé | 1 unité |
| Piles AAA 1.5V | 2 unités |

TELECHARGEMENT MANUEL COMPLET



Vous pouvez télécharger le manuel complet à l'URL
<https://clogic-intl.com/clogic-3200>

FABRICANT:

MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road, Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín, Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com

US East Coast: 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA
Tel: +1 833 533-5899

US West Coast: 760 Challenger Street, Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Multímetro digital formato de lápis C-LOGIC 3200

SKU: CLOGIC3200CBINT



PORTUGUÊS

POR

Este multímetro é um instrumento portátil profissional com tela LCD para facilitar a leitura dos resultados. O equipamento, fácil de usar com uma mão, fornece proteção contra sobrecargas e indicador de bateria fraca, sendo adequado para uso por profissionais, em fábricas e escolas e amadores. O multímetro inclui as funções de medição de tensão CA e CC, corrente e resistência CA e CC, bem como verificação de continuidade, diodos e circuitos lógicos.

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA



Advertência

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico, danos ao produto ou ferimentos pessoais, siga as instruções de segurança descritas no manual do usuário. Leia o manual do usuário antes de usar o multímetro. Se o equipamento for utilizado de maneira não especificada pelo fabricante, a proteção fornecida pelo equipamento poderá ser afetada.

Este multímetro foi projetado e fabricado de acordo com os requisitos de segurança EN61010-1, EN61010-2-030, EN61010-2-033, EN61010-2-031 relativos a instrumentos de medição eletrônicos com CAT III 600V, grau de poluição 2 e os requisitos de segurança para medições e verificações elétricas. Siga todas as instruções de segurança para garantir o uso seguro do instrumento. O cumprimento dessas indicações garantirá anos de serviço satisfatório.

PREPARAÇÃO

- Ao usar o multímetro, observe as seguintes normas de segurança:
 - Sempre tome precauções para evitar choque elétrico
 - Não use mal o instrumento
- Verifique visualmente se um componente do multímetro ou qualificador foi danificado durante ou transportado.
- Verifique os pontos da prova quanto a arranhões ou rachaduras
- Se você precisar substituí-los, um multímetro certamente será garantido apenas com aparência de detalhes.

DURANTE O USO

- Sempre verifique se a roda seletora está na função e escala corretas.
- Não exceda os valores limite de proteção indicados para cada função.
- Não toque nas pontas dos cabos de teste enquanto estiverem conectados ao circuito de medição.
- No modo de escala manual, se o valor a ser medido for desconhecido, selecione a escala com o valor mais alto primeiro e reduza-a de acordo com suas necessidades.
- Não meça tensões superiores a 600V entre os terminais e o terra.
- Sempre tenha cuidado ao trabalhar com tensões superiores a 60V DC ou 30V AC RMS. Mantenha os dedos atrás das barreiras de proteção durante a medição.
- Nunca conecte os fios do multímetro a uma fonte de tensão enquanto a roda seletora estiver no modo de resistência, diodo e continuidade. Isso pode causar danos ao multímetro.
- Não execute medições de resistência, diodo e continuidade em circuitos ativos.
- Desconecte as pontas de prova do circuito antes de alterar as funções na roda seletora.
- Não coloque o multímetro em um ambiente com alta pressão / temperatura, poeira, gás explosivo ou vapor.
- Pare de usar o multímetro se ocorrer alguma anomalia ou falha.
- Não conecte os cabos de teste a um circuito sem que as baterias estejam devidamente fixadas.
- Não guarde o multímetro em uma área com luz solar direta, alta temperatura ou alta umidade.

MANUTENÇÃO

- Os reparos só podem ser realizados por pessoal treinado.
- Remova os cabos de teste dos circuitos de medição antes de abrir a tampa da bateria.
- Para evitar leituras incorretas que podem causar danos ou ferimentos, substitua as pilhas assim que o símbolo  aparecer.
- Use um pano úmido e detergente neutro para limpar o multímetro. Não use produtos abrasivos ou solventes.
- Mova o seletor para a posição OFF quando o multímetro não estiver em uso.
- Remova as pilhas se o multímetro não for utilizado por um longo período de tempo.



Advertência

Para evitar choque elétrico e danos ao multímetro ou ferimentos pessoais, remova o cabo de teste antes de abrir a tampa da bateria.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

- Quando o símbolo  aparece, indica que as baterias devem ser substituídas.
- Desaparafuse a tampa da bateria e remova-a do multímetro.
- Substitua as pilhas usadas por novas pilhas AAA.
- Recoloque a tampa da bateria e prenda-a no multímetro.



Advertência

Não misture pilhas novas e usadas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (zinco-carbono) ou recarregáveis (ni-cad, ni-mh, etc).

REMOÇÃO DO CABO DE TESTE (OU DO PINCE CROCODILE)

Se o isolamento do cabo de teste estiver danificado ou tiver áreas expostas, o cabo deverá ser substituído.



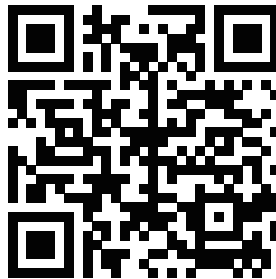
Advertência

Use cabos de teste que estejam em conformidade com a norma EN61010-031, classificada como CAT III 600V ou superior.

ACCESORIOS

- | | |
|----------------------------|------------|
| • Pontas de prova | 1 unidade |
| • Jacaré 600V 10A | 2 unidades |
| • Breve Manual de Operação | 1 unidade |
| • Pilhas AAA x 1,5V | 2 unidades |

DOWNLOAD MANUAL COMPLETO



Você pode baixar o manual completo no URL
<https://clogic-intl.com/clogic-3200>

FABRICANTE:

MGL International

APAC: **MGL GLOBAL SOLUTIONS LTD**
info.apac@mgl-intl.com
Flat 4-1, 4/F, No. 35, Section 3 Minquan East Road. Taipei, Taiwan.
Tel: +886 2-2508-0877

EMEA: **MGL EUMAN S.L.**
info.emea@mgl-intl.com
Parque Empresarial Argame, 33163 Morcín. Asturias, Spain.
Tel: +34 985-08-18-70

AMERICAS: **MGL AMERICA, LLC.**
info.na@mgl-intl.com

US East Coast: 2810 Coliseum Centre Drive, Ste. 100. Charlotte, North Carolina, 28217 USA
Tel: +1 833 533-5899

US West Coast: 760 Challenger Street. Brea, California 92821 USA
Tel: +1 310-728-6220

www.mgl-intl.com